MUSIC
Spec
M1621
B393
A74
1811

87

Vier Arietten und ein Duett

(italienisch und deutsch)

mit Begleitung des Pianoforte

in Musik gesetzt von

L. v. BEETHOVEN.

(Der unterlegte deutsche Text ist von Dr. *Chr. Schreiber.*)

Op. 82.

Bei Breitkopf und Härtel in Leipzig.

Pr. 16 Gr.

160

J. D. EWER & Co
IMPORTERS
OF
FOREIGN MUSIC
NEW-CHURCH Yd CHEAPSIDE

3

89

Hoffnung.

Allegro moderato.

Singstimme.

Dimmi ben mi – o che m'a – – mi, Dim – mi che mi – a tu se – i.
Nimmer dem lie – benden Her – zen zür – nen auf e – wig die Göt – ter;

Pianoforte.

p

poco ritardando

E non in-vi-dio ai Dei la lor Di – vi – – ni – tà, con un tuo sguardo so – lo. Ca-ra con un sor –
und schnell in ihrer Hand — wird Leid in Glück — ge – wandt! Kühn nur zum Zie-le streben! Treu nur der Hoffnung

3 3

f *f* *p*

a Tempo.

ri – so. Tu m'apri il Pa – – – ra – – – – di – so di mia fe – li – ci – tà, di mia fe – li – ci –
le – ben, und aus den Stür – – – men bricht der Gewährung süsses Licht, ja aus den Stürmen

tà, sì di mia fe – li – ci – tà, Dimmi, dimmi, dimmi che
bricht der Ge – währung süsses Licht! Nimmer, nimmer zürnen die

p *tr* *tr*

poco ritardando *a Tempo*

m'a – – – – – – – – mi, dim–mi ben mi – o, che m'a – mi, dim – mi che mi – a tu se – i con
Göt – – – – – – – – ter, nimmer dem lie-benden Her – zen zür – nen auf e – wig die Göt – ter, und

un tuo sguar – do so – lo ca – ra, ca – ra, con un sor– ri – so tu m'apri il Pa – ra – di – – so di mia fe – li – ci –
schnell, in ih – rer Hand, wird Leid in Glück gewandt, und schnell — und schnell in ih–rer Hand wird Leid in Glück ge –

f *p*

tà.
wandt.

Con un tuo sguardo so – lo ca – ra, ca – ra, con un sor –
Kühn nur zum Zie – le stre – ben, treu der Hoffnung, der Hoffnung

cres *dolce* *tr*

ri – so tu m'apri il Pa – ra – di – so di mi – a fe – li – ci – tà, sì, di mi – a fe – li – ci –
le – ben, und aus den Stürmen bricht der Ge – wäh – rung süs – ses Licht, der Ge – währung süs – ses

f *fz* *p*

tà!
Licht!

tr *tr*

cres *p*

Adagio ma non troppo.

Liebes - Klage.

Singstimme.

Pianoforte.

T'in – tendo, sì mio cor con tanto pal – pi – tar. Sò
Den stummen Fel – sen nur klag' ich, was mir das Herz be –

pp

— che ti vuoi la – gnar, che aman – – te sei, che a – man – – – te sei. Ah!
wegt mit tie – fem Schmerz, das ban – – ge Sehnen, die Quel – le mei – ner Thränen! Ach!

p *cres* *p* *p*

taci il tu – o do – lor, ah! soffri il tuo martir. — — Ta–ci–lo, ta – cilo e non tradir l'af – fet – ti mie–i, l'af –
sie bleibt stumm — und fern, ach! sie hört nicht meine Lei – den! Nur umsonst ström — ich meiner Wehmuth bitt're Klagen aus

f *p* *cres* *f* *fz* *fz* *ff* *dim*

93

fet-ti mie - i!
vollem Herzen aus!

T'in - tendo si - mio cor,
Den stummen Fel - sen nur

con tan-to pal - pi - tar, ah!
klag' ich, was mir das Herz, ach! be -

p *pp* *cres* *fz* *fz*

ta - ci il tuo do-lor, ah!
wegt mit tie - fem Schmerz, ach!

soffre il tuo mar - tir. — —
sie bleibt still und fer - ne.

Ta-ci-lo, ta - cilo e non tra-dir l'af-fet-ti
Nur umsonst ström — ich meiner Wehmuth bitt're

pp *cres* *fz* *fz* *p* *cres* *f* *p* *cres* *f* *fz* *fz*

mie-i, l'af - fet-ti mie - i,
Klagen aus vollem Herzen aus,

ta-ci-lo,
nur um-sonst,

ta - - - ci-lo.
nur umsonst!

tr *ff dim* *p* *pp* *pp* *pp*

Arietta buffa.

L'amante impatiente.

Stille Frage.

Allegro.

Singstimme.

Pianoforte.

Che fa, che fa il mio bene?
Darf nimmer ich dir nahen?

Per-chè, perchè non
Nie deinen Gruss em-

viene? Ve-der-mi vuole languir — co-sì, co-sì, co-sì,
pfahen? und le-sen mein Geschick — in deinem Himmelsblick?

Oh come è len-to nel cor-so il so-le!
Ob dem Verweg'-nen du zür-nest? ob zärtlich,

o-gni mo-men-to mi sembra un dì, o-gni mo-men-to mi sem-bra un dì. Sì, sì, mi
zärtlich dein Au-ge sich nie-der-senkt? Göt-ter, o wen-det den har-ten Sinn! Gönnt mir das

sem – bra un dì! — — mi sem – bra un dì!
längstersehn-te Glück! — — *Gönnt mir das Glück!*

fz *fz* *dim* *p* *cres* *f*

Ah! che fa, che fa il mio be–ne? Per – chè, perchè non viene? Ve – der – mi vuole lan–
Sprich, o darf ich nimmer dir na–hen? *nie deinen Gruss em - pfahen? und le - sen mein Ge-*

p *f* *p*

guir — co–sì, co–sì, co–sì! Ve–der – mi vuole lan–guir — co – sì, così, co – sì! per–chè, per–
schick — in dei – nem Him - melsblick? und le - sen mein Geschick — in dei–nem Himmelsblick? Ach! ob, ob

tr

che non vien il mio ben, lan-guir, languir ve - der - mi vuole co - sì! Per-chè, ah! per-chè non vien il mio ben - lan-
dem Verwegnen du zürnest, dein Aug', dein Aug' sich zärt-lich zu mir neigt! Ach! ob, ob du dem Verwe-ge - nen zür-nest; dein

cres *p* *tr* *cres*

guir, lan-guir, ve-der-mi vuo - le lan-guir, co - sì, co - si, si ve - - der - mi lan-guir co -
Aug', dein Aug' sich freundlich, freundlich sich neigt! ach ob, ach ob, ob dein Au - ge sich zärt - lich

f *p*

p *pp* *f* *p*

sì, co - sì, co-sì!
neigt, zärt - lich sich neigt!

p *p* *f*

97

Arietta assai seriosa. L'amante impatiente.

Andante con espressione. Liebes-Ungeduld.

Singstimme.

Che fa il mio bene! Perchè, per-chè non vie-ne, ve-der-mi vuo-le languir — co - sì, co-si, co-
So muss ich ihm ent-sagen, dem lang-ge-nähr-ten Hoffen, und meiner Sehnsucht Kla - gen ver - hal-len still in

Pianoforte.

p *cres* *p*

Allegro. *Andante.*

sì! Oh come è lento nel cor-so il so-le! o-gni mo-men-to mi sembra un dì, mi sembra un dì, sì un dì! Che
Schmerz! — Kehret ihr nimmer, zu schnell, ach! entschwunden, himmlische Stunden, mir nie zurück, mir nie zu - rück, nie zu - rück! Wie

f *fz* *fz*

fa, che fa il mio be-ne! Per - chè, perchè — non viene. Ve - der - mi vuole lan - guir, co -
fühlt' ich mich — so selig! Wie scherz - te leicht — und fröhlich um mich der Au - gen-blick! der

Allegro.

sì, co-sì! Oh come è len-to nel cor-so il so-le! o-gni mo-men-to mi sembra un dì! O-gni mo-men-to mi sembra un
Au-genblick! Kehret ihr nimmer, zu schnell, ach, entschwunden, himmlische Stunden mir nie zu-rück? himmlische Stunden, mir nie zu-

pp *f*

Andante.

dì, sì un dì, un dì. Che fa, che fa, che fa il mio be-ne? Per-chè, per-chè non vie-ne ve-
rück, nie zu-rück, zu-rück? So muss, so muss ich ihm ent-sa-gen, dem lang genähr-ten Hof-fen, und

fk *ff* *p*

dermi vuole lan-guir — ve-der-mi vuole lan-guir Ve-der-mi vuo-le lan-guir — co-
meiner Sehnsucht Kla-gen ver-hallen still in Schmerz. Nein, nim-mer, se-li-ge Stun-den, nie

cres *p* *cres* *p*

99

sì lan - guir - - co - sì, co - sì, sì, co - sì!
kehrt, nie kehrt ihr zu - rück! zu - rück! Nie zu - rück!

fz *p* *dim* *pp*

Duett.

Lebens- Genuss.

Andante vivace.

Soprano

Singstimme.

O - - di l'au - ra, che dol-ce sospi - - - -
Schnell ver - blü - hen im Wechsel der Stun - - -

Pianoforte.

pp *Ped*

ra, men-tre fug - ge scuotendo le fron - de, se l'in - tendi, se l'in -
den, Blumen, die uns die Freude ge-wun - den, und es schlüpfet, kaum ge -

3

* *Ped* * *Ped* *cres* *p* * *Ped* *

ten - di, ti par - la d'amor, si ti par - la d'a -mor.
funden, aus den Händen uns das Glück, aus den Hän - den das Glück!

Tenore

Sen - ti
Doch auch das

Ped * *f* *p* *pp* *Ped*

l'on - da che rauca s'aggi - - - - ra, mentre ge - me radendo le spon - de.
Dun - kel, vom Schicksal gege - - - - ben, muss im Wech - sel der Stunden ver - schwe - ben.

3

* *Ped* *cres*

Se l'in - ten - di, se l'in - tendi, si
Nim - mer rastend eilt das Leben, was da -

pp * *Ped* * *Ped* *

Quell' af-fet - to chi sen-te nel pet-to sa per prova se nuoce, se
O so lasst an dem goldenen Saume fest uns fassen die glückliche

l'a - - gna d'a - mor, sì, sì la - gna d'a - mor.
hin, kehrt nie zu-rück! keh-ret nim-mer zu - rück!

Quell' af-fet-to chi sente nel petto sa per prova, se nuoce, se
O so lasst an dem goldenen Saume fest uns fassen die glückliche

f *p*

gio - va, se di - let - to pro-du - ce o do - lor!
Nä-he, und uns freu-en, so lang sie ver - weilt!

Quell' af-fet - to chi sen-te nel pet-to sa per pro-va, se nuoce, se
o so lasst an dem goldenen Saume fest uns halten die glückliche

gio - va, se di - let - to pro-du - ce o do - lor! Quell'af- fet - to chi sen-te nel pet-to sa per pro-va se nuoce, se
Nä-he, und uns freu-en, so lang sie ver-weilt! o so lasst an dem goldenen Saume fest uns halten die glückliche

cres *f* *p*

gio-va, se di - let - to pro-du - ce o do - lor, se di - let - to o do - lor, o do - lor, se di-
Nä-he, und uns freu-en, so lang sie ver-weilt, o so lan - ge sie ver - weilt! sie ver - weilt, ja, so

gio-va, se di - let - to pro-du - ce o do - lor, se di - let - to o do - lor, o do - lor,
Nä-he, und uns freu-en, so lang sie ver - weilt, o so lan - ge sie ver-weilt! sie ver - weilt!

cres *f* *p* *f*

let-to, o — — do - lor! — — —
lange sie — — ver - weilt! — — —

se di-let - to, o — — do - lor! — — —
ja, so lan - ge sie — — ver - weilt! — — —

Ped f *dim* *p*

fz *p*